



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA

No. ए. ए. आई/ कोल/ इंजीनियरिंग (सी) /Appointment of consultant/153

दिनांक : 27/10/2021

मेसर्स एईकॉम इंडिया प्राइवेट लिमिटेड
M/s. AECOM India Pvt. Ltd.
9/F, Infinity Tower-C,
DLF Cyber City,
DLF Phase-II, Gurgaon,
Haryana – 122002.

Received in original No 697.
Aziz Hasan
28.10.2021



कार्य का नाम :- एम्प्लॉयमेंट ऑफ कंसल्टेंट फॉर एनवायरनमेंटल मैनेजमेंट एट एनएससीबीआई एयरपोर्ट कोलकाता
Name of Work :- Appointment of consultant for Environmental Management at NSCBI Airport, Kolkata.
संदर्भ :- ई-टेंडर रिफरेंस नंबर 2021_AAI_87320 तारीख 30.09.2021 पर खोला गया
Reference :- e-tender ref. no. 2021_AAI_87320 opened on dated 30/09/2021.

श्रीमान,
Dear Sir(s),

1. ऊपर उल्लिखित कार्य के लिए आपका टेंडर, अध्यक्ष एअरपोर्ट अथॉरिटी ऑफ इंडिया की ओर से स्वीकार किया जाता है, आपके द्वारा कुल रु. 9, 79,000/- (रुपये नौ लाख उनहत्तर हजार केवल).

Your e-tender for the work mentioned above is hereby accepted on behalf of Chairman, Airports Authority of India, at the item rates quoted by you totaling to Rs. 9,79,000/- (Rupees Nine Lakh Seventy-Nine Thousand Only).

2. संयुक्त महाप्रबंधक इंजीनियरिंग (सिविल), एएआई, नेताजी सुभाष चंद्र बोस अंतर्राष्ट्रीय हवाई अड्डे, कार्य के अभियंता प्रभारी होंगे। आपसे अनुबंध पर हस्ताक्षर करने और उसे पूरा करने के लिए संयुक्त महाप्रबंधक इंजीनियरिंग (सिविल), एएआई, परिचालन कार्यालय, एनएससीबीआई एयरपोर्ट, कोलकाता - 700052 के कार्यालय में 15 दिनों के भीतर उपस्थित होने का अनुरोध किया जाता है। अनुबंध समझौते को मूल्य 100/- (रुपए एक सौ केवल) के गैर-न्यायिक स्टॉप पेपर पर निष्पादित किया जाएगा और स्टॉप पेपर की लागत आपके द्वारा वहन की जाएगी।

Jt. Gen.Mgr. Engg (C), AAI, Netaji Subhash Chandra Bose International Airport, shall be the Engineer- in-charge of the work. You are requested to attend the office of Jt. General Manager Engg.(C) AAI, Operational Office, NSCBI Airport, Kolkata – 700052 within 15 days to sign and complete the contract agreement. The contract agreement shall be executed on a non-judicial stamp paper of value Rs:100/- (Rupees One hundred only) and the cost of the stamp paper shall be borne by you.

3. कृपया रुपये 97,900/- सेक्युरिटी डिपॉजिट के तहत जमा करें, जो कि ऐसा न करने पर, उसी को अनुबंध दस्तावेज के खंड संख्या 12.1 ए पृष्ठ 13 पर की शर्त के अनुसार काटा जाएगा।

Please deposit Rs. 97,900/- (Rupees Ninty Seven Thousand Nine Hundred only) towards Security Deposit failing which, the same will be deducted as per condition of Clause no 12.1 on page 13 of the contract document.



4. आपसे अनुरोध है कि ठेका श्रमिक (विनियमन और उन्मूलन) अधिनियम 1970 और ठेका श्रमिक (विनियमन और उन्मूलन) केंद्रीय नियम 1971 बाल श्रम (निषेध और विनियमन) अधिनियम 1986, निर्माण श्रमिक (रोजगार का विनियमन और शर्त) के प्रावधान का पालन करें। सेवा) अधिनियम 1996, भवन एवं अन्य निर्माण श्रमिक कल्याण उपकर अधिनियम 1996।

You are requested to comply with the provision of Contract labour (Regulation and Abolition) Act 1970 and contract labour (Regulation and Abolition) Central rules 1971 Child Labour (Prohibition & Regulation) Act 1986, Construction workers (Regulation of Employment and Condition of Service) Act 1996, Building and other construction Workers Welfare Cess Act 1996.

5. आपको सहायक महाप्रबंधक इंजिनियर (सिविल) से संपर्क करने का भी निर्देश दिया जाता है, तत्काल वह साइट को आपके हाथ में लेने का प्रबंध करेगा।

You are also directed to contact AGM (Engg. – Civil), immediately who will arrange to hand over the site to you.

6. कृपया ध्यान दें कि कार्य करने के लिए अनुमत समय 36 (छः) महीने होगा और इसकी गणना इस पत्र के जारी होने के 15वें दिन से की जाएगी।

Please note that the time allowed for carrying out the work shall be 36 (Six) Months and same shall be reckoned from the 15th day of issue of this letter.

7. अनुबंध के संबंध में कोई और पत्राचार आम तौर पर अभियंता प्रभारी को संबोधित किया जाना चाहिए।

Any further correspondence in connection with the contract should normally be addressed to the Engineer-in- Charge.

8. कृपया रसीद को स्वीकार करें और स्वीकृति के एक टोकन के रूप में अधोहस्ताक्षरी पर हस्ताक्षर करने के बाद इसके साथ संलग्न इस पत्र की डुप्लिकेट प्रतिलिपि वापस करें।

Please acknowledge the receipt and return the duplicate copy of this letter enclosed herewith after signing it to the undersigned as a token of acceptance.



भारतीय विमानपत्तन प्राधिकरण
AIRPORTS AUTHORITY OF INDIA
ने सु च बोस अ विमानपत्तन, कोलकाता-52
N.S.C.B.I AIRPORT, KOL-52

9. यदि अंग्रेजी और हिंदी के बीच कोई विसंगति है तो अंग्रेजी में निकाले गए अर्थ को वरीयता दी जाएगी।

If there is any discrepancy between English and Hindi, then meaning derived in English will be given precedence.

आपको धन्यवाद।

Thanking you.

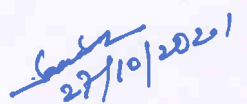
Attachment:

i) Schedule of quantities with General Information & scope of work.

N.O.O. copy forwarded for kind information to :

- i. Airport Director, AAI, NSCBI Airport, Kolkata
- ii. GM (E-C), AAI, NSCBI Airport, Kolkata
- iii. GM (F & A), AAI, NSCBI Airport, Kolkata
- iv. JGM (E-C) AAI, NSCBI Airport, Kolkata
- v. The Assistant Labour Commissioner (C) - II, 2nd M S O Building, 5th Floor, Nizam Palace, 234/4, A.J.C Bose Road, Kolkata – 700 020.
- vi. PF Commissioner, DK Block, Sector-II, Salt Lake City, Karunamoyee, Kolkata, West Bengal 700091

आपका आभारी / Yours faithfully,


27/10/2021

(समीर कुमार)

Samir Kumar

(सहायक महाप्रबंधक इंजिनियर (सिविल))

Asst.General Manager(Engg.-Civil),
AAI, NSCBI Airport, Kolkata – 700 052.